



AU DIAPASON DE LA DIVERSITÉ

La Commission internationale pour la protection des Alpes CIPRA est une organisation faîtière non-gouvernementale, reconnue d'utilité publique. Elle dispose de représentations nationales et régionales en Allemagne, en Autriche, en France, en Italie, au Liechtenstein, en Slovénie et en Suisse. Elle représente une centaine d'associations et d'organisations. La CIPRA agit en faveur du développement soutenable et s'engage pour la préservation du patrimoine naturel et culturel, et pour la sauvegarde de la diversité régionale. Elle propose des solutions aux problèmes transfrontaliers rencontrés dans l'espace alpin. Fondée le 5 mai 1952, elle a son siège à Schaan au Liechtenstein.

WWW.CIPRA.ORG

LES REPRÉSENTATIONS DE LA CIPRA ET LEURS MEMBRES

ITALIE Associazione Ambiente e Lavoro • Associazione Dislivelli • Club Alpino Italiano • Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol • Federazione Italiana di Parchi e delle Riserve Naturali (Federparchi) • Federazione Italiana Pro Natura • Gruppo Amici della Natura • Istituto Nazionale di Urbanistica • Italianostra • Lega Italiana Protezione Uccelli • Legambiente • Mountain Wilderness Italia • Parco delle Alpi Marittime • Parco delle Orobie Valtellinesi • Parco Nazionale della Val Grande • Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi • Parco Nazionale dello Stelvio • Pro Natura Torino • Società di Scienze Naturali del Trentino • Servizio Glaciologico Lombardo • WWF Italia

AUTRICHE Arbeitsgemeinschaft der Berg- und Naturwachten Österreichs • Kuratorium Wald • Naturfreunde Österreich • Naturschutzbund Österreich • Österreichischer Alpenverein • Österreichischer Forstverein • Österreichischer Touristenklub • Verband Österreichischer Höhlenforscher • Zentralstelle der Österreichischen Landesjagdverbände • Les neuf Länder autrichiens: Vorarlberg, Tirol, Salzburg, Kärnten, Oberösterreich, Steiermark, Niederösterreich, Burgenland, Wien

HAUT-ADIGE Alpenverein Südtirol • Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz in Südtirol • Baubiologie Südtirol • Bund Alternativer Anbauer • Heimatpflegeteuerband Südtirol • LIA per Natura y Usanzas • Naturfreunde Meran-Südtirol • Naturtreff Eisvogel • Plattform Pro Pustertal • Südtiroler Gesellschaft für Gesundheitsförderung • Südtiroler HochschülerInnenschaft • Umweltschutzgruppe Vinschgau • Groupes locaux: Andrian, Bozen, Eissacktal, Eppan, Jenesien, Kaltern, Nus-Schlern, Olang, Rasen-Antholz, Salurn, Terlan, Ulten, Vahrn, Wipptal

ALLEMAGNE Bergwacht im Bayerischen Roten Kreuz • Bergwaldprojekt e.V. • Bund Naturschutz in Bayern e.V. • Deutscher Alpenverein e.V. • Gesellschaft für ökologische Forschung e.V. • Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. • Mountain Wilderness Deutschland e.V. • NaturFreunde Deutschlands e.V. • Ökologischer Jagdverband e.V. • Verband Deutscher Berg- und Skiführer • Verein zum Schutz der Bergwelt e.V.

MEMBRE BIENFAITEUR Nederlandse Milieugroup Alpen, Niederlanden

FRANCE Association des Amis du Parc Naturel Régional de Chartreuse • Association la Grande Traversée des Alpes • Association Nationale des Centres et Foyers de ski de fond et de montagne • Association pour le Développement en Réseau des Territoires et des Services • Asters, Conservatoire départemental des espaces naturels de Haute-Savoie • Centre de la Nature Montagnarde • Comité régional Rhône-Alpes de la Fédération Française de la Randonnée pédestre • Fédération Française de Montagne et d'Escalade • Fédération Française des Clubs Alpains et de Montagne • Fédération Française Union Touristique des Amis de la Nature • Fédération Rhône-Alpes de Protection de la Nature • Mountain Wilderness France • Parc National de la Vanoise • Parc National des Écrins • Parc National du Mercantour • Parc Naturel Régional de Chartreuse • Réseau d'Éducation à l'Environnement Montagnard Alpin • Union Régionale Vie et Nature de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur • WWF France

SLOVÉNIE 132 membres individuels

LIECHTENSTEIN Botanisch-Zoologische Gesellschaft Liechtenstein-Sarganserland-Werdenberg • Fischereiverein Liechtenstein • Liechtensteiner Alpenverein • Forstverein Liechtenstein • Liechtensteiner Jägerschaft • Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz • Imkereiverein Liechtenstein • Liechtensteinischer Ornithologischer Landesverband • Solargenossenschaft Liechtenstein • Verkehrs-Club Liechtenstein

SUISSE Initiative des Alpes • Aqua Viva • Grimselverein • Mountain Wilderness Suisse • Amis de la Nature Suisse • Pro Natura • Club Alpin Suisse • Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO • Fondation suisse de la Greina • Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage • WWF Suisse (membre passif)



SCHAAN/LI, AVRIL 2015

CHÈRES LECTRICES, CHERS LECTEURS,

__ En novembre, j'ai été élue à la succession de Dominik Siegrist, notre président de longue date. C'est pour moi un honneur de reprendre le flambeau! Aujourd'hui, le terme de biodiversité – la multiplicité des formes de vie sur notre planète – est sur toutes les lèvres. Cependant, lorsqu'il s'agit du nombre des espèces dans la réalité, la situation est moins brillante. Des espèces disparaissent, des espaces vitaux sont détruits ou morcelés, chaque année la consommation de paysage augmente au détriment de la biodiversité. La CIPRA se bat depuis sa fondation en 1952 pour la préservation de la diversité biologique. Les projets et activités menés par la CIPRA au niveau local aussi bien qu'à l'échelle internationale, rassemblent des acteurs pertinents pour contribuer à mettre les écosystèmes en réseau et donner un ancrage politique à la protection de la biodiversité : souhaitons que les déclarations faites du bout des lèvres soient suivies par des actes ! Les pages qui suivent vous proposent d'en lire davantage sur le sujet.

Je me réjouis de poursuivre ces objectifs avec votre collaboration et vous souhaite une lecture stimulante ! —

Katharina Conradin

Présidente CIPRA International



Les perspectives diffèrent :

qui veut avancer doit d'abord comprendre
le point de vue des autres.

LES « POUMONS VERTS » S'ESSOUFFLENT

Animaux et plantes doivent migrer pour pouvoir se reproduire et, ce faisant, traversent des espaces utilisés par les humains. C'est pourquoi la mise en réseau écologique a besoin du soutien de différents secteurs que la CIPRA s'efforce de rassembler.

__Ueli Strauss dessine au crayon bleu deux lignes parallèles sur une grande feuille de papier posée sur la table : le Rhin alpin. A gauche et à droite, il trace deux lignes noires qui longent le Rhin de part et d'autre : les autoroutes autrichien et suisse, obstacles insurmontables pour bien des animaux et des plantes. Autour de la table, chacun suit sa main des yeux : deux lignes vertes viennent enjamber ces obstacles, Ueli Strauss hachure l'espace intermédiaire : un passage à faune. « Dans le plan directeur cantonal, les liaisons définies entre les espaces verts ont force contraignante pour les autorités », explique le directeur de l'Office pour l'aménagement du territoire et la géo-information du canton suisse de St. Gall. Du côté vorarlbergeois, elles sont bel et bien définies mais n'ont pas force contraignante pour les autorités.

Un après-midi d'automne, une trentaine d'élus municipaux et de spécialistes issus de divers secteurs tels que l'aménagement du territoire, la protection de la nature, la chasse ou la protection du climat, sont venus du Liechtenstein, du Vorarlberg et de la Suisse pour participer à un atelier sur invitation de CIPRA International. Ils examinent à la loupe la connectivité des habitats naturels dans la vallée du Rhin.



Les attentes des participants sont très différentes. Elles vont de « écouter et apprendre », comme le dit Ernst Albrich de la société des chasseurs du Vorarlberg, à « élaborer les bases d'une planification transfrontalière » selon les mots d'Oliver Müller de l'Office pour l'Environnement du Liechtenstein, en passant par « chercher des alliés », pour Martin Strele du Voralberger Verein für Bodenfreiheit (Association vorarlbergéenne pour la liberté du sol). La question qui préoccupe avant tout Ueli Strauss, est la suivante : « Comment pouvons-nous pondérer les intérêts en jeu dans la zone frontalière ? »

Les perspectives diffèrent

GreenAlps forme la toile de fonds de l'atelier. Ce projet international examine et évalue les résultats de projets en cours ou terminés, les met en forme et les rend accessibles aux acteurs clés de niveau régional, national et international. Ceci doit permettre de consolider les bases d'une politique environnementale européenne soutenable et efficace pour la protection et la préservation de la nature dans les Alpes (Biodiversité & Paysage, p.11).

CIPRA International est chargée de la communication, coordonne les publications et organise des manifestations, telles que la conférence de clôture internationale en novembre 2014 à Chambéry, France, et l'atelier dans la vallée du Rhin alpin en octobre. Le projet s'est achevé fin 2014 ; il était cofinancé par le Fonds européen du Développement régional (FEDER) dans le cadre du programme Espace alpin, l'Etat du Liechtenstein et la Fondation Paul Schiller.

Les différences entre les législations des pays alpins créent des obstacles majeurs sur les parcours migratoires des animaux et des plantes. Le plus évident, ce sont les routes, les zones urbaines, les bâtiments industriels ou commerciaux – les espaces de verdure sont de plus en plus dévorés par la construction d'infrastructures humaines. Avec, en outre, la mécanisation croissante de l'agriculture, les « poumons verts » s'essouffent. Les perdants sont les animaux et les plantes qui dépendent des milieux ouverts et des corridors biologiques intermédiaires, mais aussi les humains. Ces « poumons verts » sont en effet également des réservoirs pour les nappes phréatiques, des espaces récréatifs ou des territoires agricoles exploités de manière extensive.

Heiner Schlegel, du bureau Renat pour l'aménagement du territoire, montre aux participants de l'atelier l'emplacement des « poumons verts » dans la vallée du Rhin alpin sur une carte affichée au mur. « Ils sont très variés. Certains se situent au bord du lac », sa main montre une surface hachurée près du lac de Constance, « d'autres se situent entre les versants des montagnes,



Où se trouvent les « poumons verts »? les cartes géographiques sont des bases de planification et de discussion.



Ueli Strauss plaide pour une meilleure collaboration transfrontalière (à gauche).



Des solutions sont discutées et esquissées en petits groupes (à gauche et ci-dessus).





A la recherche de corridors biologiques :

Katrin Löning déniche les obstacles dans le paysage et dans les têtes.

Heiner Schlegel propose son expérience en tant qu'expert en aménagement du territoire (à droite).



L'échange entre spécialistes permet d'envisager de nouvelles solutions (ci-dessus et à droite).



d'autres encore résultent d'un programme d'amélioration foncière ou sont des zones inondables. » Les surfaces hachurées sont reliées sur la carte par des lignes bleues : les cours d'eau, artères vitales des « poumons verts ».

La plupart des liaisons entre habitats naturels traversent des espaces revendiqués par plusieurs utilisateurs. Elles bénéficient rarement d'un statut de protection. L'intérêt public est trop souvent invoqué pour justifier une demande d'utilisation. Mario Broggi, ancien président de CIPRA International, constate que : « l'intérêt public est la somme des intérêts particuliers – la fragmentation du paysage en est aujourd'hui l'illustration. »

Tisser un réseau à l'échelle alpine

Les participants se rendent compte que la mise en réseau des espaces naturels exige d'abord une mise en réseau des êtres humains qui dépasse les frontières nationales et sectorielles. L'aménagement du territoire joue dès lors un rôle clé. Il doit concilier les diverses demandes. Mais il n'est pas organisé de manière identique dans tous les pays alpins. En Suisse, beaucoup de choses sont fixées par le plan directeur cantonal ; dans le Vorarlberg, la balle est dans le camp des communes – et le Liechtenstein n'a pas de loi sur l'aménagement du territoire.

Quels services doit fournir un espace, qui peut le revendiquer, quand les compromis sont-ils de mise ? Il existe déjà quelques concepts ou directives pour élucider ces questions mais la mise en œuvre fait défaut, comme l'a constaté greenAlps. L'équipe du projet, constituée de neuf partenaires issus de six pays alpins, a soumis ce constat sous forme de recommandations aux politiciens et au programme Espace alpin. Recommandations, publications, projets et activités : avec ses partenaires, la CIPRA travaille à long terme sur un réseau écologique à l'échelle alpine. C'est dans ce but qu'elle participe également à la plateforme « Réseau écologique » de la Convention alpine (politique alpine, p.15) et donne son appui aux communes du réseau « Alliance dans les Alpes » (Villes & villages, p.13).

Katrin Löning, de l'Institut Ecologie autrichien, note au crayon vert sur le pa-
perboard : « Alliés : chasseurs, protection de la nature, tourisme, loisirs de proximité, médias... ». Michael Vogel, président du réseau des espaces protégés alpins montre, à côté, les passages à faune : « Les piétons peuvent-ils y passer ? » Une idée est née : le jour, les êtres humains, la nuit les cerfs – combiner un corridor pour la faune sauvage avec un pont piétonnier. Tout le monde y gagne. —

Barbara Wülser, CIPRA international, (Texte) et **Martin Walsler** (Photos)



LA NATURE ABRITE BIEN DES SECRETS.

*Aurelia Ullrich-Schneider,
Chef de projet biodiversité & paysage CIPRA International*



HABITER LE PAYSAGE, PROTÉGER LA DIVERSITÉ

BIODIVERSITÉ & PAYSAGE

La diversité des paysages, des espèces et des gènes ne cesse de diminuer dans l'espace alpin. Les stratégies et les directives pour la protection de la biodiversité restent souvent lettre morte. Les objectifs des secteurs clés tels que l'agriculture, l'énergie ou le transport sont partiellement opposés. L'aménagement du territoire est à la croisée de ces divers secteurs et doit veiller à ce que la biodiversité et le réseau écologique ne soient pas victimes des intérêts de particuliers. Si l'on veut que la protection de la biodiversité devienne un objectif de société, il faut mettre en valeur l'utilité d'écosystèmes en bonne santé. La CIPRA est engagée dans cette démarche depuis sa fondation en 1952. Elle soutient aussi les communes qui, même petites, jouent un rôle décisif dans la préservation de la biodiversité à long terme. —



PROJETS ET ACTIVITÉS

Le projet **greenAlps** a mis en lumière les chances et les obstacles qui peuvent se présenter dans la recherche d'une stratégie efficace pour préserver la biodiversité et utiliser les ressources naturelles de manière soutenable dans l'espace alpin. CIPRA International était chargée de la communication et de l'organisation de la conférence de clôture. Dans la vallée du Rhin alpin, elle a réalisé un rapport sur les acteurs, les projets et les publications et organisé un atelier pour faciliter la coopération transfrontalière. • Dans le projet **recharge.green**, la CIPRA est également responsable de la communication. Le projet élabore des méthodes permettant de comparer les services des énergies renouvelables et ceux des écosystèmes. • Dans le programme **dynAlp-nature** du réseau de communes, la CIPRA assiste quatre projets de coopération de 23 communes membres pour la protection de la biodiversité alpine (Villes & villages, p.13).



Dans les régions de montagne, la qualité de vie dépend de la qualité des ressources naturelles.

Il est important que les gens aient une meilleure connaissance des services offerts par nos écosystèmes. Ce travail d'information devrait être mieux intégré dans la coopération internationale et les directives politiques au niveau local comme au niveau européen.

Erica Zangrando,

Région Vénétie/I, direction de l'économie et du développement des territoires de montagne, partenaire du projet recharge.green

PREVENTION ET ADAPTATION : NECESSAIRES ET UTILES

CLIMAT & ENERGIE



Le projet Alpstar a mis en route un processus qu'il n'est plus question d'arrêter. Jamais on avait vu autant d'employés de Hilti, entreprise modèle, venir au travail sans voiture ; jamais il n'y a eu autant de participants lors des courses de vélo, Alpstar a montré comment convaincre les pendulaires d'adopter des habitudes de mobilité douce.

Willi Nowak,

Directeur Verkehrs-Club
Österreich – VCÖ
(Club Transports Autriche)

__La construction, les ménages et les transports dans les Alpes consomment environ deux tiers de l'énergie finale et sont fortement responsables du réchauffement de la planète. Les Alpes sont touchées plus durement par les conséquences du changement climatique telles que les fortes précipitations ou les longues périodes de sécheresse. Ces phénomènes modifient l'environnement, la société et l'économie. Les solutions telles que la construction soutenable, la mobilité douce ou les mesures d'adaptation n'économisent pas seulement le CO₂, elles peuvent aussi renforcer l'économie locale. La CIPRA met en contact les acteurs importants et motive communes, régions et Etats à agir pour freiner le changement climatique, mais aussi pour s'y adapter.



PROJETS ET ACTIVITÉS

- Au sein du projet **C3-Alps**, la CIPRA a traduit les connaissances scientifiques sur l'adaptation au changement climatique en actions concrètes. Les décideurs politiques et économiques sont incités à agir.
- Avec les projets **MountEE**, **climalp** et le concours d'architecture **Constructive Alps**, la CIPRA montre comment les constructions de demain économisent l'énergie, voire en génèrent plus qu'elles n'en consomment.
- Au sein du projet **Alpstar**, dans la vallée du Rhin alpin, la CIPRA a mené une action conjointe avec les communes et les entreprises, pour motiver les pendulaires à passer au bus, au train et au vélo. Cela a valu à la CIPRA et à ses partenaires de projet de recevoir le Prix VCÖ 2014.
- Avec le **dialogue alpin**, la CIPRA apporte sa pierre au débat général sur la sobriété, qui consiste à réfléchir sur ce dont nous avons vraiment besoin pour bien vivre.

MA MAISON, MA VILLE, MON PAYS, NOS ALPES

VILLES & VILLAGES

__ Les communes sont connectées de diverses manières. Les associations nationales leur donnent accès à des conseils professionnels. Les questions de transport et d'agriculture sont souvent abordées au niveau de la coopération intercommunale. Mais certains sujets concernent l'espace alpin dans sa globalité : les animaux ignorent où finit et où commence un Etat ; les touristes veulent se déplacer dans toute une vallée ; les conséquences du changement climatique touchent l'ensemble d'un territoire. Pour faire face aux défis d'aujourd'hui et de demain, les communes trouvent des stratégies innovantes. La CIPRA aide ces idées et leurs porteurs à se rencontrer, afin que les bons exemples soient imités. La CIPRA aide également villages et villes à développer et réaliser des projets communs. —



La coopération entre les communes des Alpes est fondamentale pour mettre en lumière les défis, les intérêts et les besoins de ces territoires, et les représenter au niveau national et européen.

La mise en réseau permet en outre de faire circuler expériences et connaissances nouvelles. Ce sont surtout les projets communs qui font avancer le développement de nos communes.

Lucio Vaira, commune d'Ostana/IT, membre du réseau de communes « Alliance dans les Alpes » et commune projet dans le programme dynAlp-nature



PROJETS ET ACTIVITÉS

• Association « **Ville des Alpes de l'année** » la CIPRA est représentée dans le jury depuis la fondation en 1997 et tient le secrétariat depuis 2003. En 2014 : clôture du projet Alpstar dont l'objectif était de faire des Alpes et de leurs villes des modèles pour la neutralité climatique. • **Youth Shaping Alpine Municipalities** projet conjoint de la CIPRA et de l'association « Ville des Alpes de l'année » destiné à favoriser la participation de la jeunesse au niveau communal (Jeunesse, p.14). • Réseau de communes « **Alliance dans les Alpes** » regroupement d'environ 300 communes de l'espace alpin. CIPRA a participé à sa création en 1997 et assume depuis 2000 les tâches administratives ainsi que la gestion du programme **dynAlp-nature**, qui soutient quatre projets de protection de la biodiversité alpine menés par 23 communes membres.

L'AVENIR COMMENCE AUJOURD'HUI

JEUNESSE



La jeunesse est créative, résistante, naïve, et voit loin – c'est son apport au monde des adultes. En retour, nous, les jeunes, avons besoin de l'attention et du respect des adultes pour gagner confiance. La participation des jeunes aux processus de décision renforce l'identité de la jeunesse, sa relation à l'environnement local et lui fait prendre conscience qu'il faut utiliser les ressources naturelles de façon soutenable.

Eva Šabec, trésorière du conseil des jeunes de la CIPRA, Ljubljana/SI

__Les jeunes d'aujourd'hui sont les citoyens et les politiciens de demain. Ils sont la clé d'un avenir soutenable. Les communes ont un rôle décisif dans l'intégration des prochaines générations aux processus démocratiques : elles sont le premier terrain d'expérience après la famille. Pourtant, dès que les jeunes ont passé l'âge de l'école, on ne leur propose presque plus rien. La CIPRA soutient les jeunes, les communes et les institutions dédiées à la jeunesse pour que celle-ci soit intégrée, mise en réseau et que sa participation soit renforcée. Par l'échange avec les décideurs, les jeunes trouvent leur place dans la société et les adultes ont une meilleure idée de la mentalité de la génération suivante.



PROJETS ET ACTIVITÉS

- **Youth Alpine Dialogue** 36 jeunes produisent des interviews vidéo sur la mobilité dans les Alpes. Formations à la participation et à la mobilité pour le Conseil des jeunes de la CIPRA qui fait fonction de groupe de pilotage. Plateforme internet à l'échelle alpine pour la participation de la jeunesse et l'éducation à l'environnement. 13 partenaires avec CIPRA International comme chef de file.
- « **Participation des jeunes dans les Alpes** » rapport sur la participation de la jeunesse dans les pays alpins. Mars 2014
- **Parlement des jeunes** auprès de la **Convention alpine (YPAC)** appui au YPAC à Chamonix/F pour la conception, le travail de communication et la mise en réseau avec le monde politique. Accompagnement des jeunes dans le lobbying politique au cours de l'année.
- **Youth Shaping Alpine Municipalities** projet conjoint de la CIPRA et de l'association « Ville des Alpes de l'Année » visant à encourager la participation de la jeunesse au niveau communal (Villes & villages, p.13).

TRANSFRONTALIÈRE ET PARTICIPATIVE

POLITIQUE ALPINE

__ La nature et l'économie ne s'arrêtent pas aux frontières. Les gouvernements, administrations et la société civile ont plus de difficultés à s'organiser par-delà les frontières pour faire du développement soutenable une réalité. La Convention alpine est, parmi d'autres, un instrument probant pour structurer ce processus politique transfrontalier.

Depuis sa création en 1952, la CIPRA mobilise associations, élus et administrations pour qu'ils s'investissent dans la mise en place d'une vision commune et soutenable pour les Alpes. Dans le cadre de l'élaboration de la Stratégie macro-régionale pour les Alpes, la CIPRA rappelle l'importance de traiter les défis communs au niveau transfrontalier, et de le faire en associant de bonne heure les acteurs concernés. —



PROJETS ET ACTIVITÉS

- **Convention alpine** participation active à la Conférence alpine, au comité permanent, au comité de vérification, à plusieurs groupes de travail et plateformes (en 2014) : transport, réseaux écologiques, grands ongulés, prédateurs et société, énergie, macro-région Alpes, gestion de l'eau et agriculture. Présentation d'une demande de vérification au comité de vérification. (CIPRA Allemagne, p.20)
- **Stratégie macro-régionale pour les Alpes** Participation aux sous-groupes thématiques pour l'élaboration de la stratégie, à divers événements nationaux et internationaux, à la consultation en ligne. Diverses prises de position.
- **Une voix politique** Prise de position publique sur des débats d'actualité tels que l'avenir des jeux olympiques d'hiver, les grands prédateurs ou le transfert modal du trafic de marchandises (Communication et réseaux, p.17).



Je partage avec la CIPRA la conviction que l'implication de toutes les régions d'Europe reste primordiale afin de garantir la réalisation des objectifs du projet européen. C'est pourquoi, il est important d'instaurer un véritable dialogue avec les acteurs locaux et régionaux, mais aussi la société civile, et ainsi, progresser vers un développement durable et participatif.

Michel Lebrun,
Président du Comité
des Régions de
l'Union européenne

CA BOUGE DANS LES TRANSPORTS

TRANSPORTS & MOBILITE



Pour que le transport de marchandises passe de la route au rail, les régions et Etats alpins doivent coopérer et mettre en œuvre une politique commune des transports, incluant par exemple une bourse de transit alpin, mais aussi des régulations, services et infrastructures adaptées au niveau local. Nous entendons les demandes de la société civile pour participer à l'avenir de nos montagnes. Un dialogue entre pouvoirs publics, entreprises et société civile est indispensable pour la réussite d'un tel projet.

Bernard Soulage,
vice-président de la région
Rhône-Alpes

__La circulation est particulièrement pesante dans les vallées alpines étroites. Son augmentation rapide a été un des éléments déclencheurs dans l'élaboration de la Convention alpine dans les années 1990. Entre temps, le trafic s'est multiplié. Personnes et marchandises sont trimbalées en tous sens à travers les Alpes. De nouvelles infrastructures sont réclamées à cor et à cri. Les études scientifiques et les pronostics sont pourtant clairs : si l'on veut permettre au rail de jouer ses atouts écologiques et sociaux vis-à-vis de la route, qui est plus concurrentielle, il faut des mesures incitatives. Par son travail de communication et de projets, la CIPRA constitue un forum de dialogue ouvert entre ministères, entreprises de transports et société civile – afin que des mesures appropriées puissent être élaborées et mises en œuvre conjointement dans toutes les Alpes.



PROJETS ET ACTIVITÉS

- **Information objective, à l'échelle alpine** la CIPRA met les différents projets dédiés aux transports en rapport les uns avec les autres pour élargir la perspective à l'ensemble des Alpes.
- **Mobilité pendulaire** dans le projet « Alpstar », dans la vallée du Rhin alpin, la CIPRA s'est associée aux régions, aux communes et aux entreprises telles que Hilti AG, pour convaincre les pendulaires de passer au bus, au train et au vélo (Climat & énergie, p.12).
- **Marchandises sur rails** la CIPRA s'investit en faveur de ce transfert en organisant des séminaires et par son travail de réseau, par exemple en participant à une visite de l'Initiative des Alpes au tunnel de base du Gothard avec des élus et journalistes français et suisses. Les chances de parvenir à une bourse de transit alpin et les mesures nécessaires ont été discutées.

LA VALEUR DES MOTS

COMMUNICATION & CONNECTIVITE

Les régions alpines sont relativement prospères. On y constate cependant des évolutions menaçantes pour l'équilibre social et écologique et donc la qualité de vie. Dans l'actualité, les informations sur les Alpes sont en concurrence avec les nouvelles sur les territoires en guerre, les caprices de la Bourse, la dernière cure d'amaigrissement ou quelque invention révolutionnaire. Les lectrices et lecteurs doivent pouvoir classer les informations en très peu de temps. C'est la seule façon pour eux de les digérer.

Nous avons une responsabilité envers notre espace vital. La CIPRA s'est donné pour tâche d'informer les habitants des Alpes et d'ailleurs sur les évolutions et de gagner leur enthousiasme pour des solutions soutenables.



PROJETS ET ACTIVITÉS

- Revue thématique **Alpenscène** « Quo vadis ? pourquoi réorienter la politique alpine ? ». En allemand, français, italien, slovène. Tirage 15 000 ex.
- Newsletter **alpMedia**. Dix éditions en allemand, français, italien, slovène, anglais. 25.000 abonnés.
- **www.cipra.org**. Plateforme d'information très complète sur les thèmes du développement soutenable dans les Alpes. Allemand, français, italien, slovène, anglais. 30 000 pages, 530 000 accès.
- **Réseaux sociaux** : profils multilingues sur Facebook et Twitter.
- **Conférence annuelle** « Bien vivre dans les Alpes ! Des solutions créatives face à la raréfaction des ressources ». 13.-15.11.2014, Annecy/F.
- **Relations médias** sur divers sujets tels que les Jeux olympiques d'hiver, les grands prédateurs ou la stratégie européenne pour les Alpes.



*Chaque numéro de la revue de politique alpine **Alpenscène** offre d'amples informations sur un thème actuel qui nous tient à cœur.*

On ne peut qu'ajouter : le chemin est le but en lui-même. La CIPRA parvient à chaque fois à nous sensibiliser à un thème complexe – par nous, je veux dire toute la population.

Marlies Amann-Marxer, ministre du gouvernement de la Principauté du Liechtenstein



LES PAYSAGES NE SONT PAS RENOUVELABLES.

Mario Broggi, ancien président CIPRA International

VERS UN CHANGEMENT DE FORMATS ET DE CONTENUS !

CIPRA Italie CIPRA Italie a créé en 2014 un nouveau format pour appréhender le territoire : un atelier de développement pour les Alpes. Cette initiative a offert aux acteurs qui cherchent des solutions innovantes dans les régions alpines, la possibilité d'échanges avec CIPRA Italie, les organisations membres et des scientifiques. Le concept de cet atelier est basé sur les réflexions du nouveau conseil d'administration et de sa nouvelle présidente Federica Corrado, élus début 2014. La première manifestation de ce type s'est déroulée pendant deux jours en septembre 2014 à Oulx dans le Val de Suze, une vallée qui ne manque ni de contradictions ni d'atouts. Ce fut l'occasion pour les participants de s'informer sur les tendances démographiques ainsi que sur les projets de restauration des paysages traditionnels et de rénovation des bâtiments ruraux. On a discuté parallèlement des nouvelles formes de vie rurale, en particulier de l'agriculture et du tourisme ainsi que des nouveaux services dont pourrait disposer la communauté.

Les changements actuels sont l'expression d'un vent de renouveau dans les Alpes, qui pousse à définir de nouvelles formes d'aménagement du territoire. CIPRA Italie souhaite mieux les comprendre pour élaborer des stratégies innovantes et contribuer ainsi non seulement à la préservation du patrimoine naturel et culturel mais aussi garantir que les Alpes demeurent un milieu de vie pour la population alpine. Il faut dans ce but intensifier les contacts avec les associations, le monde de la recherche, les institutions et les entreprises. La participation active à l'atelier de développement de plus de 100 personnes confirme l'intérêt pour ce format. D'autres rencontres sont donc envisagées, par exemple dans d'autres vallées des Alpes.

WWW.CIPRA.ORG/ITALIA

COMMENT ASSURER LA PROTECTION DES ESPACES PROTÉGÉS ?

CIPRA Allemagne Les Alpes sont un havre de diversité biologique. Ce rôle gagnera de l'importance si les températures s'élèvent et menacent la survie de nombreuses espèces situées à plus basse altitude. Au-delà du changement climatique, chacun peut voir les effets de la pression croissante exercée par les humains sur l'espace. Zones d'habitations et d'activités, voies de transports accaparent de plus en plus d'espace. Les derniers cours d'eau et lacs proches de l'état naturel risquent d'être aménagés pour l'hydroélectricité. Dans ce contexte, CIPRA Allemagne a lancé un débat avec sa prise de position 2013 sur la transition énergétique.

Le maintien de la biodiversité suppose l'existence d'un réseau de biotopes suffisamment grand et bien connecté. Mais l'expérience

montre que même les espaces protégés ne sont pas à l'abri des découpages ni de déclassements pour de nouvelles utilisations. C'est pourquoi, en collaboration avec CIPRA International, CIPRA Allemagne a présenté une requête devant le comité de vérification de la Convention alpine. Elle interroge ce comité sur le respect ou non de la Convention alpine dans le cas du paysage protégé d'Egarten. L'arrêté de création de ce paysage protégé a été amendé 20 fois, et dernièrement pour la réalisation d'une station de mise en bouteilles d'une brasserie, d'un hangar pour la vente aux enchères de bétail, d'un complexe hôtelier avec terrain de golf et d'un autre terrain de golf de 85 hectares. Le protocole « Protection de la nature » de la Convention alpine stipule que les zones protégées existantes doivent être maintenues et si nécessaire agrandies pour répondre à leur objectif de protection. Toute dégradation ou destruction des espaces protégés doit être évitée. Comment – demande alors CIPRA Allemagne aux responsables du niveau fédéral, du Land ou du district – peut-on protéger et sauvegarder les plantes, les animaux et la diversité biologique dans les Alpes si ce n'est dans un réseau d'espaces protégés bien connecté et bien géré?

WWW.CIPRA.DE

Pierre d'achoppement : terrain de golf et hôtel au sein du paysage protégé d'Egarten.



LA QUALITÉ DE VIE S'AMÉLIORE GRÂCE À UNE POLITIQUE DES TRANSPORTS SOUTENABLE

CIPRA Liechtenstein Aux portes du Liechtenstein se prépare un projet routier gigantesque : le tunnel urbain de la ville autrichienne de Feldkirch. Pour ne plus voir les voitures traverser le centre-ville en rangs serrés, il est prévu de les répartir dans toutes les directions par un tunnel à quatre embranchements rapides et simples. Le trafic individuel motorisé en sera renforcé au niveau local mais aussi interalpin et transalpin car ce tunnel établira une liaison plus courte entre deux autoroutes, l'A13 suisse et l'A14 autrichien.

Le réseau routier dans la vallée du Rhin alpin est déjà suffisamment développé. Selon le protocole « Transports » de la Convention alpine, les transports en commun doivent être renforcés pour que nos vallées, villes et villages alpins si beaux ne soient pas asphyxiés par la circulation. Lors de la Conférence annuelle de CIPRA à Annecy/F, les débats ont montré que de nombreux membres de CIPRA travaillent actuellement sur des problèmes similaires.

Deux organisations membres de CIPRA Liechtenstein, la Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz (Société liechtensteinoise pour la protection de l'environnement) et le Verkehrs-Club Liechtenstein (club Transports du Liechtenstein), sont constitués en partie dans la procédure d'évaluation d'impact environnemental ; Ils ont soumis dès juillet 2014 leur prise de position sur le tunnel urbain prévu. L'étroite collaboration entre ces associations et avec les initiatives citoyennes du Liechtenstein et du Vorarlberg a permis une bonne gestion des flux d'informations fournis par la déclaration d'impact environnemental et les rapports d'expertise.

WWW.CIPRA.LI

Répartir n'est pas un remède :

le tunnel urbain de Feldkirch ne ferait que déplacer le problème de circulation.





DÉLICES ALPINS

CIPRA Suisse Qu'y a-t-il de commun entre une gardienne de refuge, un brasseur de bière et un « foineur » ? Ils réalisent tous des projets innovants dans les montagnes. Pour marquer la journée internationale de la montagne du 11 décembre, CIPRA Suisse, le Musée alpin, le Club alpin suisse et Mountain Wilderness Suisse, ont organisé une soirée au Musée alpin de Berne. Ce fut l'occasion de nouer des liens et de percevoir l'importance des milieux de montagnes, et les chances et les risques de leur développement.

WWW.CIPRA.CH

Les suggestions fusent : Claudia Drilling, gardienne de refuge, Rita Steiner, guide de haute montagne et Beat Hächler, directeur du Musée alpin (d'en haut à gauche).



FAIRE PROGRESSER LES ALPES ENSEMBLE

CIPRA Autriche Côté politique alpine, l'année 2014 s'est distinguée par des évolutions rapides : des jalons ont été posés pour une stratégie macrorégionale de l'espace alpin, qui doit trouver des solutions transnationales aux problèmes communs des régions alpines et élaborer des projets innovants et spécifiques aux Alpes. Le cadre général de cette stratégie s'est concrétisé. Au début du processus, les discussions étaient surtout dominées par les représentants de l'UE, des Etats et des régions impliquées. La Convention alpine et la société civile ont été longtemps exclues.

Le projet «Alpen.Leben» a été conçu par CIPRA Autriche pour renforcer la position de la Convention alpine et de la société civile dans le processus et souligner leur importance. Les modalités possibles d'intégration de la Convention alpine – en tant qu'outil préexistant dédié à la protection du milieu de vie alpin – dans la macrorégion ont été également étudiées en profondeur. La nécessité de respecter les limites écologiques, économiques et démographiques supportables pour l'espace alpin et de veiller au principe de précaution a aussi été dûment notée. Cela a mis en lumière le rôle de la société civile et ses possibilités de participation, aussi bien pendant l'élaboration de la stratégie que pendant sa mise en œuvre. On a aussi abordé la question de la souplesse – nécessaire selon CIPRA Autriche – du champ d'application d'une macrorégion Alpes. Un rapport de projet est disponible en allemand et en anglais auprès de CIPRA Autriche. 

RÉDUIRE LA CIRCULATION AUTOMOBILE EST UNE COURSE DE FOND

CIPRA Slovénie La circulation automobile envahissante génère de graves problèmes, surtout dans les villes. Les nombreuses voitures sont causes, entre autres, de pollution atmosphérique, de bruit et de gaspillage d'espace. Les transports en commun sont une alternative sensée. Ils offrent de nombreux aspects positifs : une personne empruntant les transports en commun utilise moins de place, économise de l'argent et parfois aussi du temps, élargit son réseau de relations et reste souple.

Au niveau national, des mesures sont prises, même si c'est avec lenteur. Les choses n'avancent malheureusement souvent que sous la menace d'une sanction : en 2013, l'Etat slovène a reçu un avertissement de la Commission européenne parce que le niveau de particules fines avait dépassé les limites légales européennes. Et les transports motorisés en sont justement la cause principale.

Changer les habitudes n'est pas une tâche aisée, et il faut souvent des années avant de pouvoir en constater les effets. CIPRA

Slovénie publie depuis six ans une brochure indiquant les horaires de tous les moyens de transports en commun dans les Alpes slovènes – bien que cette tâche incombe normalement à l'Etat. On ne trouve nulle part ailleurs ces informations ainsi regroupées. Les brochures sont utilisées autant par les touristes que par les habitants.

Cette brochure a également une autre fonction : celle de souligner l'importance de la mobilité douce dans les Alpes. La collaboration de 18 partenaires à ce projet, petit mais efficace, en illustre le succès. La brochure grossit d'année en année, de nouvelles lignes voient le jour. En 2014, nous avons pu présenter 37 lignes de bus, de train, de remontées mécaniques et de bateaux ainsi qu'une ligne transfrontalière vers l'Autriche.

WWW.CIPRA.ORG/SLOVENIJA

DE NOUVEAUX MODÈLES POUR MIEUX VIVRE

CIPRA France Le modèle occidental de développement consomme les ressources naturelles de l'équivalent de trois planètes Terre. Et les pays émergents s'en inspirent. Le défi à relever : transformer le « toujours plus » en « toujours mieux », en créant une économie du bien commun, axée sur les besoins des hommes et de la nature. La conférence annuelle organisée par CIPRA France et CIPRA International, en novembre 2014 à Annecy, a été un moment fort d'échange sur ce sujet. Hugues de Jouvenel a rappelé que l'avenir n'est pas déterminé. Il est ouvert à plusieurs possibles et chacun d'entre nous le construisons. L'anticipation est nécessaire pour garder une marge de manœuvre et ne pas seulement subir les changements. Changer nécessite une innovation. Celle-ci vient des territoires et

de ses acteurs ; les élus doivent être davantage à leur écoute pour favoriser la transition. Il n'existe pas de système de transport, ni de production d'énergie sans impact sur les ressources naturelles : la sobriété est la seule solution pour minimiser la consommation de ressources. Ainsi, nous devons repenser les fondements socio-économiques tels que les indicateurs de richesses, valeurs ou systèmes de régulation du marché et apprendre à mieux utiliser l'existant.

La conférence a permis de revenir sur la stratégie macro-régionale pour les Alpes. Elle est une occasion unique de mettre en œuvre certains aspects de la Convention alpine. Mais cette démarche présente aussi des risques de dérapage : la macro-région, née du contrat de Lisbonne, s'inscrit dans l'idéologie européenne de la croissance économique à tout prix ; sans garde-fou, cela amènerait à une consommation accrue de ressources naturelles et de paysages. Sobriété, économie collaborative, participation des acteurs locaux : autant de points d'appui aux travaux de CIPRA France en 2015, en favorisant les échanges de bonnes pratiques entre territoires des Alpes.

WWW.CIPRA.ORG/FRANCE

Les besoins de l'être humain et de la nature au centre : à Annecy, les participants discutent de nouveaux modèles de vie.



UN SUCCÈS POUR LA PROTECTION DES PAYSAGES

CIPRA Haut Adige L'aménagement controversé d'une ferme éolienne à Sattelberg sur le Brenner a été refusé en deuxième et dernière instance par le Conseil d'Etat de Rome. C'est un grand succès pour les associations dédiées à l'environnement et aux Alpes qui, de part et d'autre du Brenner, ont attaqué la construction en justice. Le Conseil d'Etat présente dans son jugement les réserves déjà maintes fois émises par CIPRA Haut Adige, organisation faitière pour la protection de la nature et de l'environnement, ainsi que le Club alpin du Haut Adige, le Club alpin italien, le club alpin autrichien et le Club Arc Alpin, organisation faitière des clubs alpins de l'arc alpin : on ne peut pas justifier la construction et l'exploitation de 19 éoliennes dans un paysage alpin situé à près de 2 500 m d'altitude, au beau milieu d'un passage d'oiseaux migrateurs d'importance eu-

ropéenne, même au nom de la transition énergétique. L'étroite collaboration entre les clubs alpins et les associations de protection de l'environnement a ainsi fait ses preuves. Ils ont obtenu qu'un de nos paysages exceptionnels soit préservé. Dans son jugement, le Conseil d'Etat condamne surtout le fait que le gouvernement du Haut Adige soit passé outre à l'expertise négative du Conseil chargé d'évaluer les incidences sur l'environnement, et n'ait pas suffisamment tenu compte des prises de position des organisations et des autorités publiques et privées, italiennes et autrichiennes. Le jugement permet aussi de souligner que le paysage est classé dans la Constitution comme patrimoine environnemental à protéger. C'est un jugement pionnier pour le droit de l'environnement européen, dans la mesure où le Conseil d'Etat a légitimé une plainte déposée par le club alpin autrichien en Italie concernant des projets touchant l'environnement et ayant des répercussions au-delà des frontières. Le droit de se constituer partie est donc également reconnu à d'autres projets transfrontaliers ayant un impact important sur l'environnement. Les ONG espèrent que ce jugement en dernière instance permettra d'enterrer définitivement le projet de ferme éolienne du Brenner.

WWW.CIPRA.ORG/DE/CIPRA/SUEDTIROL

Pas de pelotte d'épingles au Sattelberg:
la ferme éolienne a été empêchée en justice.



A photograph of a lynx standing in a field of dry, golden-brown grass. The lynx is facing forward, looking slightly to the left. It has a brown coat with dark spots and a white underbelly. The background is a blurred natural landscape.

**NOUS SOMMES
GARANTS DE
LA PRÉSERVATION
DES ESPÈCES ET
MILIEUX NATURELS.**

Claire Simon, directrice CIPRA International

COMPTES ANNUELS EQUILIBRES GRACE A UNE AIDE DIVERSIFIEE

__Le contexte économique, accentue la difficulté à lever des fonds au profit des thèmes environnementaux. Cela touche particulièrement les tâches fondamentales de la CIPRA, c'est-à-dire le travail de sensibilisation et de communication à dimension internationale et politique. En même temps les enjeux et processus en matière de développement soutenable sont de plus en plus complexes. Ils requièrent un niveau de professionnalisme élevé et des temps de réaction courts. CIPRA International fait face à ces défis par des mesures d'adaptation internes et de nouveaux partenariats qui élargissent notre marge de manœuvre.

Nous remercions toutes les personnes et organisations qui nous ont accordé leur confiance et ont soutenu notre travail en 2014. Elles ont contribué au fait que nous puissions clôturer l'année quasiment à l'équilibre : recettes d'environ 1,686 millions de francs suisses face à des dépenses d' 1,69 millions. Il en résulte un déficit d'environ 3 700 francs suisses.

Le nombre des bailleurs de fonds et des commanditaires est passé de 11 à 24 depuis 2009. CIPRA International considère toute forme

d'aide comme une légitimation de son action. La contribution de l'Etat du Liechtenstein, son pays d'accueil, représente environ un tiers des recettes ; elle est la condition sine qua non de notre engagement pour un développement soutenable à l'échelle alpine.

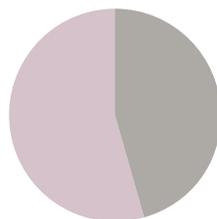
Nous consacrons presque la moitié de nos ressources à la communication et au travail politique. Cela inclut les relations média, la publication de la revue thématique *Alpenscène* et du bulletin d'information *alpMedia* ainsi que l'engagement politique auprès de la Convention alpine et dans le cadre de la stratégie européenne pour les Alpes. L'autre moitié est dédiée au travail de projet et aux prestations de services destinés à initier et soutenir des stratégies et des actions soutenables.

Le patrimoine de CIPRA International s'élève à 293 527 francs fin 2014. Le détail du compte de résultat et du bilan, sera consultable sur www.cipra.org après acceptation par l'assemblée des délégués à l'automne 2015.

Où va l'argent ?

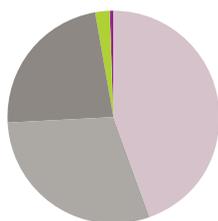
Administration, communication, politique 774 421 CHF ●

Projets, prestations 915 800 CHF ●



CIPRA INTERNATIONAL REMERCIE DONATEURS ET COMMANDITAIRES

LIECHTENSTEIN WWW.LLV.LI (DE) • ASSOCIATION «VILLE DES ALPES DE L'ANNÉE»
WWW.VILLEDESALPES.ORG/FR • PROGRAMME ENERGIE INTELLIGENTE POUR
L'EUROPE (EIE) WWW.EC.EUROPA.EU/ENERGY/INTELLIGENT (EN) • CHAMBRE DES
MÉTIERS DE MUNICH ET DE HAUTE-BAVIÈRE/D WWW.HWK-MUENCHEN.DE (DE) •
RÉSEAU DE COMMUNES « ALLIANCE DANS LES ALPES » WWW.ALLIANCEALPES.
ORG/FR • FONDATION D'UTILITÉ PUBLIQUE GERDA TECHOW • FONDATION
CARITATIVE AAGE V. JENSEN, VADUZ/LI WWW.AVJCF.ORG (EN) • CIPRA ALLE-
MAGNE WWW.CIPRA.DE (DE) • FONDATIONS D'UTILITÉ PUBLIQUE DU LIECH-
TENSTEIN • PROGRAMME UE « JEUNESSE EN ACTION » WWW.AHA.LI (DE) •
FONDATION PAUL SCHILLER, ZÜRICH/CH WWW.PAUL-SCHILLER-STIFTUNG.CH
(DE) • FONDATION FÜRSTLICHER KOMMERZIENRAT GUIDO FEGER, VADUZ/LI
• CANTON DE ST. GALL/CH WWW.SG.CH (DE) • FONDATION VALÜNA, VADUZ/LI •
VIA ALPINA WWW.VIA-ALPINA.ORG • MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'ENVIRONNEMENT,
DE LA PROTECTION DE LA NATURE ET DE LA SÉCURITÉ NUCLÉAIRE, BERLIN/D
WWW.BMUB.BUND.DE (DE) • ICF FONDATION CARITATIVE INTERNATIONALE, VADUZ/
LI • FONDATION HEIDEHOF, STUTTGART/DE WWW.HEIDEHOF-STIFTUNG.DE (DE)
• INITIATIVE DES ALPES WWW.INITIATIVE-DES-ALPES.CH • VILLE DE PLANKEN/LI
WWW.PLANKEN.LI (DE) • OFFICE FÉDÉRAL DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL
WWW.ARE.ADMIN.CH • CIPRA FRANCE WWW.CIPRA.ORG/FRANCE • VILLE DE
CHAMONIX/F WWW.CHAMONIX.FR • DONATEURS D'ALPENSCÈNE



D'où vient l'argent ?

- **Prestations pour des tiers** 754 078 CHF
- **Subventions nationales** 500 000 CHF
- **Recettes de projets, dons, sponsoring** 389 441 CHF
- **Cotisations des membres** 37 500 CHF
- **Autres recettes** 5 410 CHF



Photo: Martin Walser

CIPRA INTERNATIONAL Bureau Christian Baumgartner, Josef Biedermann, Katharina Conradin (présidente depuis nov.), Damiano Di Simine, Dominik Siegrist (président jusqu'en nov.), Jernej Strižih **Secrétariat** Christina Bachner, Caroline Begle, Petra Beyrer, Jakob Dietachmair, Magdalena Holzer, Bettina Hug, Anita Konrad, Lisa Liener, Anna Mehrmann, Wolfgang Pfefferkorn, Nicoletta Piersantelli, Carole Piton (jusqu'en avril), Eva Posch (jusqu'en sept.), Madeleine Rohrer, Karen Schillig (jusqu'en mai), Claire Simon (directrice), Katharina Spannraft (jusqu'en avril), Aurelia Ullrich-Schneider, Antonija Wieser, Barbara Wülser **CIPRA ITALIE Bureau** Gianni Cametti, Luigi Casanova, Federica Corrado (présidente), Carlo Gubetti **Secrétariat** Francesco Pastorelli (directeur) **CIPRA LIECHTENSTEIN Bureau** Rainer Kühnis (président jusqu'en juin) **Délégués** Josef Biedermann, Manfred Biedermann, Benno Büchel, Caroline Egger, Michael Fasel, Thomas Gloor, Peter Jäger, Wolfgang Nutt, Georg Sele, Nadine Walser **Secrétariat** Monika Gstöhl (directrice, depuis mai), Andrea Matt (directrice, jusqu'en mai), Cornelia Mayer, Claudia Ospelt-Bossard **CIPRA AUTRICHE Comité** Christian Baumgartner, Liliana Dagostin, Peter Haßbacher (président), Michael Proschek-Hauptmann, Christine Pühringer, Gottfried Schindlbauer, Walter Tschon **Secrétariat** Elena Beringer, Henna Burger-Scheidlin (directrice), Josef Essl **CIPRA FRANCE Bureau** Jean-Loup Berthez, Alain Boulogne (prési-



dent), Michel Burgeat, Hélène Denis, Adrien Devos, Patrick Le Vagu eres (président d'honneur) **Secrétariat** Manon Fourmanoir (directrice jusqu'en février), Marc-Jérôme Hassid (directrice depuis mi-mars), Juliika Jarosch, Floriane Le Borgne, Delphine Segalen **CIPRA SUISSE Bureau** Katharina Conradin, Remco Giovanoli, Eva Inderwildi, Reto Sol er (président) **Secrétariat** Hans Weber (directeur) **CIPRA SLOVÉNIE Conseil d'administration** Vida  erne, Ga per Kle , Patricija Mur i , Matej Ogrin (président), Du an Pra nikar, Jernej Stritih **Secrétariat** Anamarija Jere (directrice) **CIPRA ALLEMAGNE Bureau** Ethelbert Babl (  partir de nov.), Irene Brendt, Peter Dill, Axel Doering, Christine Eben, Hans-Joachim F nfst ck (jusqu'en nov.), Stefan K hler, Florian Lintzmeyer, Erwin Rothgang (président) **Secrétariat** Stefan Witty (directeur) **CIPRA HAUT-ADIGE Bureau** Klauspeter Dissinger (président), Johanna Ebner, Judith Egger, Klara Kofler, Elisabeth Ladinsler, Wolfgang Niederhofer, Stephan Platzgummer, Martin Sch pf, Klaus Schuster **Employés** Marion Auer, Griseldis Dielt, Andreas Riedl (directeur) **CONSEIL DES JEUNES DE LA CIPRA** Sara Cattani, Michael Constantino, Cristina Dalla Torre, Jean Durbano, Luzia Felder, Cathérine Frick, Kristina Glojek, Isabella Hilber, Katja Kosir, Andrea M ller, Jana Pressler, Eva  abec, Pascal Schreier, Moritz Schwarz, Ana Seifert, Luca Tschiderer, Caroline Vuillet, Elisa Zadra

WWW.CIPRA.ORG/FR/CIPRA/NOUS-CONNAITRE



CIPRA
VIVRE DANS
LES ALPES

CIPRA International

Im Bretscha 22
LI-9494 Schaan

Tel. +423 237 53 53
Fax +423 237 53 54
international@cipra.org
www.cipra.org